

डॉ. के. श्रीनिवासराव
सचिव
Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी
(राष्ट्रीय साहित्य संस्थान)
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था
Sahitya Akademi
(National Academy of Letters)
An Autonomous Organisation of Government of India, Ministry of Culture



SA/61/TP/PR/2021

03 August 2022

For the favour of Publication/Broadcast/Telecast

PRESS RELEASE
SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2021 IN MAITHILI

Sahitya Akademi is happy to announce the declaration of the Sahitya Akademi Translation Prize 2021 in Maithili to Late Ms. Shikha Goyal for her translation ***Smarangatha*** of Sahitya Akademi's award-winning Marathi autobiographical novel *Smarangatha* by G.N. Dandekar.

The book was selected on the basis of the recommendation made by a three-member Jury in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. According to the procedure, the award was decided on the basis of unanimous decision by the Jury. The names of the Jury members on whose recommendations the award is being decided are Dr. Amarnath Choudhuri, Prof. Basukinath Jha and Dr. Madhuri Jha.

The Award in the form of a casket containing an engraved copper-plaque and an amount of Rs.50,000/- will be presented to the awardee at a special function to be held on a later date.

We shall be highly grateful, if you kindly publish/broadcast the matter in your esteemed newspaper/channels.

(K. Sreenivasarao)

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2021 के लिए विचारणीय मैथिली पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक लेखक का नाम
1	अयाची संधान	(स्व.) रामलोचन ठाकुर	2018	अयाची संधान (उपन्यास)	बांग्ला	विभूतिभूषण मुखोपाध्याय
2	असूर्यलोक	शालिनी झा	2017	असूर्यलोक (उपन्यास)	गुजराती	भगवती कुमार शर्मा
3	कुरल	कीर्तिनाथ झा	2017	तिरुकुरल (काव्य)	तमिळ	तिरुवळुवर
4	बड़क गाछ तर	मायानाथ झा	2016	अंडर द बनियान ट्री (कहानी)	अंग्रेजी	आर.के. नारायण
5	मानव ज़मीन	स्वर्णिमा झा	2017	मानव ज़मीन (उपन्यास)	बांग्ला	शीर्षदु मुखोपाध्याय
6	रानी लक्ष्मीबाई	किशोर केशव	2019	रानी लक्ष्मीबाई (उपन्यास)	हिन्दी	वृन्दावनलाल वर्मा
7	स्मरणगाथा	(स्व.) शिखा गोयल	2018	स्मरणगाथा (आत्मकथात्मक उपन्यास)	मराठी	गो. नी. दांडेकर
8	हारि नहि मानव	चंद्रमणि झा	2018	अटल बिहारी बाजपेयी की कविताएँ (कविता संग्रह)	हिन्दी	अटल बिहारी बाजपेयी
9	पद्यलैत हिमखंड	शिव कुमार प्रसाद	2018	पिघलते हिमखंड (कविता)	हिन्दी	रजनी छाबड़ा

(स्व.) शिखा गोयल द्वारा अनूदित स्मरणगाथा को सर्वसम्मति से अनुवाद पुरस्कार के लिए चयनित किया गया है।

डॉ. के. श्रीनिवासराव
सचिव
Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी
(राष्ट्रीय साहित्य संस्थान)
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था
Sahitya Akademi
(National Academy of Letters)
An Autonomous Organisation of Government of India, Ministry of Culture



SA/61/TP/PR/2021

22 July 2022

For the favour of Publication/Broadcast/Telecast


PRESS RELEASE
SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2021 IN RAJASTHANI

Sahitya Akademi is happy to announce the declaration of the Sahitya Akademi Translation Prize 2021 in Rajasthani to Sri Sanjay Purohit for his translation **Heli Rai Maany** of Sahitya Akademi's award-winning English novel *Inside the Haveli* by Rama Mehta.

The book was selected on the basis of the recommendation made by a three-member Jury in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. According to the procedure, the award was decided on the basis of unanimous decision by the Jury. The names of the Jury members on whose recommendations the award is being decided are Dr. Ajay Kumar Joshi, Dr. Dhananjaya Amrawat and Dr. Laxmikant Vyas.

The Award in the form of a casket containing an engraved copper-plaque and an amount of Rs.50,000/- will be presented to the awardee at a special function to be held on a later date.

We shall be highly grateful, if you kindly publish/broadcast the matter in your esteemed newspaper/channels.


(K. Sreenivasarao)

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2021 के लिए विचारणीय राजस्थानी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	देहरा मांय आज ई उगै है आपणा रूख	जितेन्द्र कुमार सोनी	2015	अवर ट्रिस स्टिल ग्यो इन देहरा (कहानी-संग्रह)	अंग्रेजी	रस्किन बॉण्ड
2.	इमरत संतान	वीरेन्द्र लखावत	2018	अमृतरा संतान (उपन्यास)	ओड़िया	गोपीनाथ मोहन्ती
3.	हेली रै मांय	संजय पुरोहित	2018	इनसाइड द हवेली (उपन्यास)	अंग्रेजी	रमा मेहता
4.	भारत रो एकीकरण	नमामीशंकर आचार्य	2016	भारत का एकीकरण (इतिहास निबंध)	हिन्दी	राजशेखर पुरोहित
5.	रूपाळी नर्मदा	दुलाराम सहारण	2019	तेरे-तेरे नर्मदा (यात्रा वृत्तांत)	गुजराती	अमृतलाल वेगड़
6.	जेवड़ी	दुलाराम सहारण	2015	कयर (उपन्यास)	मळयाळम	तकळी शिवशंकर पिळ्ळै
7.	अनुराधा पाटिल री टाळवीं मराठी कवितावां	श्याम महर्षि	2018	चयनित संग्रह (कविता)	मराठी	अनुराधा पाटिल
8.	सोने री चिड़ी	नीरज दइया	2019	सुन्ने दी चिड़ी (कहानी)	डोगरी	ओम गोस्वामी

संजय पुरोहित द्वारा अनूदित हेली रै मांय को सर्वसम्मति से अनुवाद पुरस्कार के लिए चयनित किया गया है।

डॉ. के. श्रीनिवासराव
सचिव
Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी
(राष्ट्रीय साहित्य संस्थान)
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था
Sahitya Akademi
(National Academy of Letters)
An Autonomous Organisation of Government of India, Ministry of Culture



SA.61/TP/21/PN/

24 June 2022

For favour of Publication/Broadcast/Telecast.

P R E S S N O T E

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2021

The Executive Board of the Sahitya Akademi which met at Rabindra Bhawan, New Delhi, today, under the Chairmanship of its President, Dr. Chandrashekhkar Kambar approved selection of 22 books (as given at Annexure 'A' attached) for the Sahitya Akademi Translation Prize 2021. The books were selected on the basis of recommendations made by the Selection Committees of three members each in the concerned languages in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. The prize relates, to translations first published during the five years prior to the year immediately preceding the year of Prize for Translation (i.e. between 1 January 2015 and 31 December 2019).

The names of the members of the Selection Committees on whose recommendations the Translation Prizes were declared are given language wise at Annexure 'B' attached. Translation Prize in Maithili and Rajasthani will be declared at a later date.

The Prize carries an amount of Rs.50,000/- and a copper plaque which will be presented to the translator's of each of these books at a special function to be held sometime later this year.

(K. Sreenivasarao)

Encl: as above

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2021

<u>Language</u>	<u>Title Of The Translation</u>	<u>Translator</u>	<u>Name of the Original Book, Genre, Language & Author</u>
Assamese	Danti Paror Manuh	Pori Hiloidari	The Legends of Pensam (Novel), English, Mamang Dai
Bengali	Yugant	Neeta Sen Samarth	Yugant (Play), Marathi, Mahesh Elkunchwar
Bodo	Hirimba	Indira Boro	Hirimba (Novel), Assamese, Jayanti Gogoi
Dogri	Pakistan Di Hakikat Kanne Ru-Ba-Ru	Neelam Sarin	Pakistan Ki Hakikat Se Ru-Ba-Ru (Travelogue), Hindi, Satish Verma
English	Smritichitre :The Memoirs of a Spirited Wife	Shanta Gokhale	Smritichitre (Memoir), Marathi, Lakshmibai Tilak
Gujarati	Ba: Mahatmani Ardhangini	Sonal Parikh	The Forgotten Woman (Biography), English, Arun Gandhi & Sunanda Gandhi
Hindi	Jwalamukhi Par	Dharanendra Kurkuri	Jwalamukhiya Mele (Novel), Kannada, Basavaraj Kattimani
Kannada	Ondu Putada Kathe	Guruling Kapse	Eka Panachi Kahani (Autobiography), Marathi, V. S. Khandekar
Kashmiri	Tawi Aend Peak	Piarey Hatash	Dogri Kahaniyan (Short Stories), Dogri, Various Authors
Konkani	Bahujihwa Bharathik Ikyatachaya Aarathi	Geetha Shenoy	Vichara Krantige Ahvana (Collection of Essays), Kannada, K.V. Puttappa (Kuvempu)
Malayalam	Bashai Tudu	Sunil Naliyath	Operation Bashai Tudu (Novel), Bengali, Mahaswetha Devi
Manipuri	Umrao Jan Ada	M.M. Ahmad	Umrao Jan Ada (Novel), Urdu, Mirza Muhammad Hadi Ruswa
Marathi	Sea of Poppies	(Late) Kumar Nawathe	Sea of Poppies (Novel), English, Amitav Ghosh
Nepali	Babu-Chhora	Sanjib Upadhyaya	Pita-Putra (Novel), Assamese, Homen Borgohain
Odia	Chheli Chareibara Dina	Gourahari Das	Aadujeevitham (Goat Days) (Novel), Malayalam, Benyamin
Punjabi	Pratinidhi Kahaniyan	Bhajanbir Singh	Pratinidhi Kahaniya (Short Stories), Hindi, Uday Parkash
Sanskrit	Mahaabraahmanah	Shatavadhani R. Ganesh and B.N. Shashikiran	Mahabrahmana (Novel), Kannada, Devudu Narasimha Shastri
Santali	Shreegeettagovinda	Damayanti Beshra	Shreegeettagovinda (Classic Poetry), Sanskrit, Jayadeva
Sindhi	Aju-Subhane-Parheen	Meena Roopchandani	Aaj- Kal- Parson (Short Stories), Hindi, Rajmohan Jha
Tamil	Oru Pinanthookkiyin Varalaatru Kurippugal	Maalan (V. Narayanan)	Chronicle of a Corpse Bearer (Novel), English, Cyrus Mistry
Telugu	Ashuddha Bharat	K. Sajaya	Adrishya Bharat (Non Fiction), Hindi, Bhasha Singh
Urdu	Bepanah Shaadmaani Ki Mumlikat	Arjumand Ara	The Ministry of Utmost Happiness (Novel), English, Arundhati Roy

Translation Prize in Maithili & Rajasthani languages will be announced at a later date.

JURY MEMBERS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2021

ASSAMESE

Dr. Balendra Kr Das
Sri Utpal Datta
Dr. Swati Kiran

BENGALI

Dr. Esha Dey
Prof. Somdatta Mandal
Sri Pratul Mukhopadhyay

BODO

Ms. Dhanshiri Swargiary
Dr. Bhupen Narzaree
Dr. Bihung Brahma

DOGRI

Sri Gian Singh Pagoch
Sri Mohan Singh
Sri Shiv Doblia

ENGLISH

Sri Arunava Sinha
Dr. Rakhshanda Jalil
Prof. M. Sridhar

GUJARATI

Dr. Alok Kumar Gupta
Sri Prasad Brahmabhatt
Dr. Ranjana Harish

HINDI

Prof. A. Achuthan
Prof. Chakradhar Tripathi
Prof. Gopeshwar Singh

KANNADA

Sri B.R. Lakshmana Rao
Dr. Basavaraj Kalgudi
Sri H K Subbaiah (Subbu Holeyar)

KASHMIRI

Sri Autar Krishen Pandita (Autar Hugami)
Sri Farooq Nazki
Dr. R.L. Talashi

KONKANI

Dr. Chandrashekar Shenoy
Sri Mukesh Thali
Sri Ramesh G. Lad

MALAYALAM

Prof. C.G. Rajagopal
Prof. K.Satchidanandan
Prof. V.D. Krishnan Nampiar

MANIPURI

Sri Waikhom Ibotombi Mangang
Sri Ngangom Iboton Singh
Sri Kshetrimayum Rajen Singh (Kshetri Rajen)

MARATHI

Sri Avinash Sapre
Dr. Megha Pansare
Sri Milind Champanerkar

NEPALI

Ms. Bina Hangkhim
Sri Durga Khatiwada
Smt. Garima Rai

ODIA

Dr. Ajoy Kumar Patnaik
Prof. Sangamitra Mishra
Dr. Tuhinamsu Rath

PUNJABI

Prof. Rawail Singh
Dr. Manjinder Singh
Sri Gurtej Koharwala

SANSKRIT

Dr. T.V. Sathyanarayana
Prof. Vindhreshwari Prasad Mishra 'Vinay'
Dr. Saroj Kaushal

SANTALI

Sri Jadumani Besra
Sri Sadananda Hansdah
Dr. Naku Hansdah

SINDHI

Prof. Hasso Dadlani
Dr. Kamla Goklani
Dr. Jagdish Lachhani

TAMIL

Sri Ponneelan
Sri Pavai Chandran
Mrs. Sivasankari

TELUGU

Prof. S. Sesharatnam
Sri Y. Mukunda Ramarao
Dr. Gumma Sambasiva Rao

URDU

Dr. Abdus Samad
Sri Rahman Abbas
Sri Saifi Saronji

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ASSAMESE

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Aaponar Bhabisyat Aaponar Hatatne	Gobinda Prasad Bhuyan	2016	Forge Your Future (Essays)	English	A.P.J. Abdul Kalam
2	Chowringhee	Chandraprova Bhattacharyya	2016	Chowringhee(Novel)	Bengali	Sankar
3	Danti Paror Manuh	Pori Hiloidari	2015	The Legends of Pensam (Novel)	English	Mamang Dai
4	Gamana	Manikuntala Bhattacharya	2015	Gamana (Novel)	Hindi	Habib Kaifi
5	Hanuchh	Niranjana Mahanta Bezborah	2017	Hanusha (Play)	Hindi	Bhisham Sahni
6	Jivanar Anya Ek Naam	Niranjana Mahanta Bezborah	2018	Collection of Indian Short Stories (Short Stories)	English	Various Indian Authors
7	Mor Jibon To	Lakhyajyoti Gogoi Handique	2018	Once Upon A Life (Memoir)	English	Temsula Ao
8	Mriganayani	Ratna Dutta	2017	Mriganayani (Novel)	Hindi	Brindabanlal Verma
9	Puraton Ai Binakhani	Anubhav Tulsi	2015	This Ancient Lyre (Poetry)	Malayalam	O .N. V. Kurup

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN BENGALI

S.No.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Ajit Kumar Ajader Kabita	Trishna Basak	2018	Juddhak Birodh Me Buddhak Pratihinsa (Poetry)	Maithili	Ajit Kumar Ajad
2.	Amar Pratibader Bhasha	Somnath Guha & Sajal Roychowdhury	2019	Illiberal (Essays)	Kannada	Gauri Lankesh
3.	Bela Boye Jay	N. Dilip Kumar Sinha	2017	Numitti Asum Thengjillakli (Short stories)	Manipuri	Yumlembam Ibomcha
4.	Chalanti Thakur	Shyamsundar Mohapatra & Amitrasudan Bhattacharya	2016	Chalanti Thakura (Short stories)	Odia	Santanu Kumar Acharya
5.	Felani	Sushanta Kar	2019	Felanee (Novel)	Assamese	Arupa Patangia Kalita
6.	Sandhehajanak Kabita	Sandipan Chakraborty	2019	Mashkok Nazme (Poetry)	Urdu	Gulzar
7.	Yugant	Neeta Sen Samarth	2015	Yugant (Play)	Marathi	Mahesh Elkunchwar

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN BODO

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Faothai Arw Faothinayni Bathra	Bisweswar Basumatary	2015	Natak Aaru Abhinayar Katha (Critical Articles)	Assamese	Satya Prasad Baruah
2	Hirimba	Indira Boro	2019	Hirimba (Novel)	Assamese	Jayanti Gogoi
3	Khabuliwalani Bangali Biji	Raja Devojit Basumatary	2016	Kabuliwalane Bangali Bou (Novel)	Bengali	Sushmita Bandyopadhyay
4	Khonthaigirini Garang	Birupakshagiri Basumatary	2018	Kabi Kanta (Poetry)	Assamese	Abani Chakravarty
5	Mwdai Thungri	Pratima Nandi Narzaree	2015	Deou Langkhui (Novel)	Assamese	Rita Choudhury

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2021 के लिए विचारणीय डोगरी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	यात्री	अर्चना केसर	2018	यात्री (कहानी- संग्रह)	पंजाबी	हरभजन सिंह सागर
2.	जे तुस बुरा नेईं मनगे ते	रितु कुमार शर्मा	2015	जे तुसी बुरा ना मन्नो तां (व्यंग्य संग्रह)	पंजाबी	मोनोजीत
3.	देहरा च अज्ज बी उगदे न साढे बूहटे	निर्मल विनोद	2016	अवर ट्रीस स्टिल गो इन देहरा (लघु कथाएँ)	अंग्रेजी	रस्किन बॉण्ड
4.	पाकिस्तान दी हकीकत कन्नै रू-ब-रू	नीलम सरीन	2016	पाकिस्तान की हकीकत से रू-ब-रू (यात्रा वृत्तांत)	हिंदी	सतीश वर्मा
5.	मां ग्रां छोड़ना नेईं चांहदी	कुलदीप राज	2018	मां गाँव नहीं छोड़ना चाहती (कहानी- संग्रह)	हिंदी	नरेश कुमार उदास
6.	खुल्ले हत्थ	आशु शर्मा	2017	खुले हाथ (कहानी- संग्रह)	हिंदी	राज कुमार

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ENGLISH

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Bheda	Raj Kumar	2017	Bheda (Novel)	Odia	Akhila Naik
2.	Blossoms in the Graveyard	Mitra Phukan	2016	Kabor Aru Phool (Fiction)	Assamese	Birendra Kumar Bhattacharya
3.	Like A Psalm...	A.J. Thomas	2017	Oru Sankeertanam Pole (Novel)	Malayalam	Perumpadavam Sreedharan
4.	Not in My Name	Jaydeep Sarangi	2017	Selected Poems (Poetry)	Bengali	Subodh Sarkar
5.	Poonachi or The Story of a Black Goat	N. Kalyan Raman	2018	Poonachi Adhava Oru Velladinte Katha (Novel)	Tamil	Perumal Murugan
6.	Smritichitre : The Memoirs of a Spirited Wife	Shanta Gokhale	2017	Smritichitre (Memoir)	Marathi	Lakshmibai Tilak

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN GUJARATI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Amruta Imroz	Bhadrayu Vachhrajani	2017	Amruta and Imroz (Biography)	English	Uma Trilok
2.	Ba: Mahatmani Ardhangini	Sonal Parikh	2016	The Forgotten Woman (Biography)	English	Arun Gandhi & Sunanda Gandhi
3.	Na Gopi Na Radha	Chhaya Trivedi	2019	Na Gopi Na Radha (Novel)	Hindi	Rajendra Mohan Bhatnagar
4.	Shrunkhalani Kadio	Daksha Vyas	2016	Shrunkhala Ki Kadiyan (Essays)	Hindi	Mahadevi Verma
5.	Train to Pakistan	Jay Makvana	2015	Train To Pakistan (Novel)	English	Khushwant Singh
6.	Vanshavruksh	Urvashi Manuprasad Pandya	2015	Indira Goswami Kathayen (Short Stories)	Assamese	Indira Goswami
7.	Vagh Ane Anya Kavyo	Ramanik Agravat	2018	Bagh (Poetry)	Hindi	Kedarnath Singh
8.	Shri Shri Anandamayina Padaprantman	(Late) Uttara Chinubhai	2017	Padau Puran (Biography)	Bengali	Geeta Bhattacharya

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2021 के लिए विचारणीय हिन्दी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1	कश्मीर में आतंकवाद : आँखों देखा सच	मेजर सरस त्रिपाठी	2017	होली सिनर्स : सर्च ऑफ कश्मीर (कथेतर - समसामयिक आलोचना)	अंग्रेजी	मेजर सरस त्रिपाठी
2	श्री जयदेव और श्री चैतन्य	अमूल्य रत्न महांति	2018	श्री जयदेव ओ श्री चैतन्य (निबंध)	ओड़िया	अजित कुमार त्रिपाठी
3	अकथ कहानी : रिवेक्सन लिंखोई की आत्मकथा	सुनील कुमार	2018	द डिफिकल्ट जर्नी (आत्मकथा)	अंग्रेजी	रिवेक्सन लिंखोई
4	प्रतिशोध	एलाडबम विजय लक्ष्मी	2019	एलाडबम सोनामणि सिंह की कहानियाँ (कहानी)	मणिपुरी	एलाडबम सोनामणि सिंह
5	अपना-अपना कुरूक्षेत्र	दिनेश कुमार माली	2015	निज निज पानीपत (उपन्यास)	ओड़िया	जगदीश मोहंती
6	भाई, तू लाहौर देखने आना	गंगा सहाय मीणा	2018	वीरे तू लाहोर वेखण आई (कहानी संग्रह)	राजस्थानी	रामेश्वर गोदारा
7	गवाड़	नीरज दइया	2018	गवाड़ (उपन्यास)	राजस्थानी	मधु आचार्य 'आशावादी'
8	विश्व चैतन्य का विज्ञान	रमेश खं० चौगांवकर	2019	विश्व चैतन्याचे विज्ञान (लेख संग्रह) शोध समालोचना	मराठी	रघुनाथ नारायण शुक्ल
9	काँटा तथा अन्य कहानियाँ	एनी राय	2017	कांटा ओ अन्यान्य गल्प (कहानी संग्रह)	ओड़िया	गौरहरि दास
10	ज्वालामुखी पर	धरणेन्द्र कुरकुरी	2019	ज्वालामुखीया मेले (उपन्यास)	कन्नड	बसवराज कट्टीमनी

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KANNADA

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Buddha Mattu Aatana Dhamma	N. Jagadish Koppa	2018	Buddha and His Dhamma (Treatise on Life & Philosophy)	English	B. R. Ambedkar
2.	Ondu Putada Kathe	Guruling Kapse	2018	Eka Panachi Kahani (Autobiography)	Marathi	V. S. Khandekar
3.	Onti Setuve	Sa.Raghunatha	2016	Nirjana Varadhi (Autobiography)	Telugu	Kondepalli Koteswamma
4.	Sangharshadedege	Siddhaling Pattanshetti	2015	Selected Poems of Vishwanath Prasad Tiwari (Poetry)	Hindi	Vishwanath Prasad Tiwari

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KASHMIRI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Baag-O-Bahar	Bashar Bashir	2017	Baag-O-Bahar (Novel)	Urdu	Mir Aman Dehlvi
2.	Gubaar-I-Khatir	Rashid Kanishpori	2015	Gubar-I-Khatir (Prose)	Urdu	Moulana Abul Kalam Azad
3.	Naarae Pakhae	Aejaz Mohammad Sheikh	2019	Wings of Fire (Autobiography)	English	A.P.J. Abdul Kalam
4.	Nazm Cham Nad Layan	Rashid Kanispori	2019	Pas Dewar-E-Girya (Poetry)	Urdu	Shahnaz Nabi
5.	Tawi Aend Peak	Piarey Hatash	2016	Dogri Kahaniyan (Short Stories)	Dogri	Various Authors
6.	Vudav Naare Pakhan Hund	Ghulam Nabi Haleem	2017	Wings of Fire (Autobiography)	English	A.P.J. Abdul Kalam
7.	Wath Te Bo	Abdul Ahad Farhad	2017	Rasta Aur Mein(Poetry)	Urdu	Makhmoor Saeedi

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KONKANI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Astavyasta Baylo	Sunetra Jog	2018	Disorderly Women (Novel)	English	Malathi Rao
2.	Bahujihwa Bharathik Ikyatachaya Aarathi	Geetha Shenoy	2015	Vichara Krantige Ahvana (Collection of Essays)	Kannada	K.V. Puttappa (Kuvempu)
3.	Hind Swaraj Va Bharatiya Swashashan	Uday Deshprabhu	2018	Hind Swaraj Or Indian Home Rule (Essays)	English	Mohandas K. Gandhi
4.	Khuntyalyank Humkalille Lok	Sonia Sirsat	2015	Khuntiyon Par Tange Log (Poetry)	Hindi	Sarveshwar Dayal Saxena
5.	Shenilya Devlanchem Rahasya	Sunetra Jog	2016	The Magic of The Lost Temple (Novel)	English	Sudha Murty
6.	Ugatem Daar	Melvyn Rodrigues	2018	Tereda Bagilu (Poetry)	Kannada	K.S. Narasimhaswamy
7.	Vimukta	Damodar Mauzo	2019	Vimukta (Short Stories)	Telugu	Volga

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MALAYALAM

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Bahishkrithar	N.M. Sunny	2017	Naravanar (Novel)	Marathi	Sharankumar Limbale
2.	Bashai Tudu	Sunil Naliyath	2018	Operation Bashai Tudu (Novel)	Bengali	Mahaswetha Devi
3.	Iruladanja Kalam : British Samrajyam Indiyaydu Cheythathu	Lincy K. Thankappan	2017	An Era of Darkness : The British Empire in India (History)	English	Shashi Tharoor
4.	Vamanacharyante Kavyalankarasutravrithi	Chathanath Achuthanunni	2017	Kavyalankara Sutra Vriti (Literary Theory)	Sanskrit	Vamanacharya
5.	Punyatoya	Sarojini Unnithan	2016	Punyatoya (Novel)	Odia	Prathibha Ray
6.	Raman	Desamangalam Ramakrishnan	2019	The Book of Ram (Mythology)	English	Devdutt Pattanaik
7.	Sthreepurushathulanam	Manasi	2017	Sthreepurusha Thulana (Critical Study)	Marathi	Tharabai Shinde

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MANIPURI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Angouba Kei	Salam Tomba	2019	The White Tiger (Novel)	English	Aravind Adiga
2.	Aroiba Meiree	L. Somorendro	2015	Marhi Da Deeva (Novel)	Punjabi	Gurdial Singh
3.	Aroibagee Seirang	Subram	2015	Sheser Kabita (Novel)	Bengali	Rabindranath Tagore
4.	Eina Gandhibu Karigi Hatlibano	Chongtham Narendra	2017	Why I Assassinated Gandhi (Memoirs of Nathuram Godse)	English	Gopal Godse
5.	Umrao Jan Ada	M.M. Ahmad	2018	Umrao Jan Ada (Novel)	Urdu	Mirza Muhammad Hadi Ruswa
6.	Yumthakta Wahong	S. Lanchenba Meetei	2015	Chhat Par Mor (Poetry)	Hindi	Renu Chouhan

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MARATHI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Atmarangi	Rama Hardikar-Sakhdeo	2018	Lone Fox Dancing (Autobiography)	English	Ruskin Bond
2.	Ek Hoti Sara	Sanjivani Tadegaonkar	2019	Ek Thi Sara (Memoirs)	Hindi	Amrita Pritam
3.	Indian Home Rule Hind Swaraj	Ramdas Bhatkal	2017	Indian Home Rule Hind Swaraj (Essays)	Gujarati/English	Mohandas Karamchand Gandhi
4.	Em Ani Humrao	Shanta Gokhale	2015	Em and The Big Hoom (Novel)	English	Jerry Pinto
5.	Ravindranath Thakuranchi Char Nataka	Chaya Mahajan	2015	Ravindranath Thakur's Four Plays (Plays)	English	Rabindranath Tagore
6.	Sea of Poppies	Kumar Nawathe	2019	Sea of Poppies (Novel)	English	Amitav Ghosh
7.	Tisara Kan	A.R. Yardi	2019	Murane Kivi (Biographical Novel)	Kannada	Ravindra Bhat
8.	Ushta	Mangesh Bansod	2017	Juthan (Autobiography)	Hindi	Omprakash Walmiki

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN NEPALI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Aksharaarth	Amar Baaniyaa 'Lohoro'	2018	Selected Poems (Poetry)	Hindi	A.Kirtivardhan
2	Babu-Chhora	Sanjib Upadhyaya	2019	Pita-Putra (Novel)	Assamese	Homen Borgohain
3	Bahunichari	Dambar Dahal	2019	Balimahi (Poetry)	Assamese	Dhaneswar Engti
4	Jibanko Apitaaf	Chhatraman Subba	2018	Jiwanar Epitap (Poetry)	Assamese	Gajen Mili
5	Mrityunjay	Nava Sapcota	2016	Mritunjay (Novel)	Assamese	Birendra Kumar Bhattacharya
6	Santosh Khannaka Chayanit Kavitaharu	Chandrakala Bomzan	2019	Santosh Khanna Chayanit Kabitayein (Poetry)	Hindi	Santosh Khanna
7	Uttarbanger Adivasi Sherpa Samaj O Sanskriti	Ash Bahadur Limbu	2018	Uttar Bangal Ka Adivashi Sherpa Samaj Sanskriti (History)	Hindi	Pramod Nath and Ramavatar Sharma

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ODIA

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Abhigyan	Govinda Chandra Sahu	2016	Abhigyan (Novel)	Hindi	Narendra Kohli
2.	Anuradhara Desh	Sukruti Tanaya Samantray	2018	Anuradhara Desh (Novel)	Assamese	Phanindra Kumar Debchoudhury
3.	Chheli Chareibara Dina	Gourahari Das	2016	Goat Days (Novel)	Malayalam	Benyamin
4.	Comradenka Coat O Annyanya Galpa	Kanak Manjari Pattnaik	2015	Collection of Stories (Short stories)	Hindi	Sanjay Kumar Mishra, Narendra Nagadev, Dudhanath Singh, Prem Bhardwaj
5.	Matadan Kendare Chhainida	Kshirod Parida	2019	Matadan Kendra Par Jhapki (Poetry)	Hindi	Kedarnath Singh
6.	Meghabaahan	Sarada Rath	2015	Meghabaahan (Novel)	Hindi	Nirmal Kumar
7.	November N'	Kumar Hasan	2017	N' November (Novel)	Hindi	Sanjay Choubey
8.	Pandavapura	Rabindra Kumar Nayak	2019	Pandava Puram (Novel)	Malayalam	A. Sethumadhavan
9.	Sarjanara Nireekshana	Kshirod Parida	2016	Srishti Par Pahara (Poetry)	Hindi	Kedarnath Singh

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN PUNJABI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Asmaan Nu Suraj Yaad Nahin	Jagdeep Sidhu	2018	Koi Meri Photo Le Raha Hai (Poetry)	Hindi	Ram Kumar Tiwari
2.	Chahar Dar	Jaswinder Kaur Bindra	2019	Chahar Dar (Novel)	Hindi	Asgar Wajahat
3.	Daar Toh Vichre	Bhajanbir Singh	2016	Daar Se Vichre (Short Stories)	Hindi	Sayad Muhmmad Ashraf
4.	Gilliguddu	Jaswinder Kaur Bindra	2019	Gilliguduu (Novel)	Hindi	Chitra Mudgul
5.	Lahaul Spiti Dian Kahanian	Jagwinder Jodha	2018	Tales from The Hills (Short Stories)	English	Manohar Singh Gill
6.	Nagaare Wang Vajde Shabad	Bhupinder Kaur 'Preet'	2017	Nagare Ki Tarah Bajte Shabad (Poetry)	Hindi	Nirmal Pootal
7.	Nariwadi Nazria : Ek Vachan To Bhu Vachan Takk	Daljit Ami	2018	Seeing Like A Feminist (Essays)	English	Nivedita Menon
8.	Pratinidhi Kahaniyan	Bhajanbir Singh	2018	Pratinidhi Kahaniya (Short Stories)	Hindi	Uday Parkash

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2021 के लिए विचारणीय संस्कृत पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1	पत्रालयः	बनमाली बिश्वालः	2016	डाकघर (नाटक)	बाङ्ळा	रवीन्द्रनाथ टैगोर
2	संस्कृत भक्तमाला	नथमल शास्त्री दाधीचः	2016	भक्तमाल (गद्य-पद्य)	हिन्दी	नाभा दास
3	महाब्राह्मणः	शतावधानी र. गणेश एवं बि. एन. शशिकिरण	2019	महाब्राह्मण (उपन्यास)	कन्नड	देवदू नरसिंह शास्त्री
4	ज्वाला तथा जलम्	रवीन्द्र कुमार पण्डा	2017	ज्वाला तथा जल (उपन्यास)	हिन्दी	हरिशंकर परसाई
5	श्याममाधवम्	एन. वी. पी. उणित्तिरि	2017	श्यामामाधवम् (कविता)	मलयालम्	प्रभा वर्मा
6	क्रौञ्चपक्षिणः	वेणीमाधवशास्त्री जोशी	2015	क्रौंच पक्षिगळु (कथा)	कन्नड	वैदेही
7	कंकालः	(स्व.) आचार्य शोभाकान्त जयदेव झाः	2015	कंकाल (उपन्यास)	हिन्दी	जयशंकर प्रसाद

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN SANTALI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Arah Rajbaha	Boro Baski	2016	Raktakarabi (Play)	Bengali	Rabindranath Tagore
2.	Bewra Orag (Dakghar)	Srikanta Saren	2019	Dak Ghar (Play)	Bengali	Rabindranath Tagore
3.	Hudin Machha Iskul	Surendra Nath Mandi	2019	Chhotto Ekti Iskul (Short Stories)	Bengali	Dilip Kumar Mistri
4.	Kant Re Jhorka Tahe Kana	Yashoda Murmu	2015	Deewar Mein Ek Khidki Rahti Thi (Novel)	Hindi	Vinod Kumar Shukla
5.	Nida Cando Diba Marsal	Shyam C . Tudu	2017	Chand Par Dhibri (Poetry)	Hindi	Siddhartha Anand
6.	Sarjom Gira	Salim Chandra Soren	2019	Salgirar Dake (Novel)	Bengali	Mahasweta Devi
7.	Sidu Kanu Takinag Ayurte	Vabrai Saren	2018	Sidu Kanur Dake (Novel)	Bengali	Mahasweta Devi
8.	Shreegeetagovinda	Damayanti Beshra	2018	Shreegeetagovinda (Classic Poetry)	Sanskrit	Jayadeva

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN SINDHI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aju-Subhane-Parheen	Meena Roopchandani	2018	Aaj- Kal- Parson (Short Stories)	Hindi	Rajmohan Jha
2.	Andhere Mein Dukhandad Akharmala	Mohan Himthani	2019	Heneray Vich Sulagdi Varnmala (Poetry)	Punjabi	Surjit Patar
3.	Dollar Nuhaan	Shobha Lalchandani	2018	Dollar Bahu (Novel)	English	Sudha Murty
4.	Killyun Te Tangiyal Shakhs	Bhagwan Atlani	2019	Khuntiyon Par Tange Log (Poetry)	Hindi	Sarveshwar Dayal Saxena
5.	Sado Lifafo	Bhagwan Babani	2018	Sada Lifafa (Novel)	Bengali	Moti Nandy
6.	Sonhari Sukhani	Barkha Khushalani	2016	Thought of Abdul Kalam (Fiction)	English	A.P.J. Abdul Kalam
7.	Tatal Tae-a- Jo - Sach	Heena Agnani	2019	Tattlee Tawi Da Sach (Play)	Punjabi	Atamjeet

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN TAMIL

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aadhivasigal Ini Nadanam Aadamattaargal	Leo Joseph	2017	The Adivasi Will Not Dance (Short Stories)	English	Hansda Sowvendra Shekhar
2.	Karnan - Kaalaththai Venravan	Nagalakshmi Shanmugam	2019	Mrutyunjay (Novel)	Marathi	Shivaji Sawant
3.	Kathai Illathavanin Kathai	T. Vishnukumaran	2018	Katha Illathavante Katha (Autobiography)	Malayalam	M.N. Paloor
4.	Oru Pinanthookkiyin Varalaatru Kurippugal	Maalan	2019	Chronicle of a Corpse Bearer (Novel)	English	Cyrus Mistry
5.	Saambaiya	Rajeswari Kothandam	2018	Matti Manishi (Novel)	Telugu	Vasi Reddy Sithadevi
6.	Sehmad Azhaikkiral	M.A. Susila	2019	Calling Sehmat (Novel)	English	Harinder Sikka

Confidential (II)

**SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN
TELUGU**

S.NO	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Anta Nijame Chepta...	Mehak Hyderabadadi	2018	Sach Ke Shiva (Short Stories)	Urdu	Jeelani Bano
2.	Ashudha Bharat	K. Sajaya	2016	Adrishya Bharat (Non Fiction)	English / Hindi	Bhasha Singh
3.	Kabir Gita	Jalajam Satyanarayana	2018	Kabir Sakhee (Poetry)	Hindi	Kabirdas
4.	Krishna Chander – Ennika Chesina Kathanikalu	Rachapalem Chandrasekhara Reddy	2017	Krishna Chander Selected Short Stories (Short Stories)	Urdu	Krishan Chander

SHORTLISTED BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2021 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN URDU

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Bepanah Shaadmaani Ki Mumlikat	Arjumand Ara	2019	The Ministry of Utmost Happiness (Novel)	English	Arundhati Roy
2	Muqalmat-e-Jai Krishnamurti	Yaqoob Yawar	2019	Dialogue : Krishnamurti (Memoirs)	English	Jiddu Krishnamurti
3	Qaidi	Balraj Bakshi	2015	Qaidi (Novel)	Dogri	Deshbandhu Dogra Nutan
4	Suno Radhika	Renu Behl	2018	Suno Radhika (Poetry)	Hindi	Madhav Kaushik
5	Zehar Mohra Aur Dusri Kahaniyan	Arjumand Ara	2016	Zehar Mohra and Other Stories (Short Stories)	English	Divya Mathur